

Dvacet let a stále mladá ... 12 / Twenty Years Old and Still Young ... 14

■ A) Archeologie bez rýče ... 15 / Archaeology without Spade ... 16

- Ná povrchu ... 16
- On Surface ... 17
- Z ptáčí perspektivy ... 18
- From the Bird's Eye Perspective ... 20
- Jdeme s dobou ... 21
- We Keep Up with the Times ... 24

■ B) Archeologie s rýčem ... 29 / Archaeology with Spade ... 31

- Můj dům / My House ... 33**
- Hulín – Pravčice (neolitická sídliště) ... 34
 - Hulín – Pravčice (Neolithic Settlement) ... 38
 - Uničov (studna) ... 41
 - Uničov (Watter Well) ... 42
 - Olomouc-Slavonín (polykulturní lokalita) ... 43
 - Olomouc-Slavonín (Polycultural Site) ... 46
 - Olomouc-Neředín (protohistorické sídliště) ... 49
 - Olomouc-Neředín (Protohistoric Settlement) ... 51
 - Radvanice, Velký Týnec-Vsisko (raně středověké osady) ... 52
 - Radvanice, Velký Týnec-Vsisko (Early Medieval Settlements) ... 55

- Můj hrad / My Castle ... 58**
- Stavenice – Úsov (eneolitické hradisko) ... 59
 - Stavenice – Úsov (Aeneolithic Hillfort) ... 61
 - Jívová (Tepenec) ... 62
 - Jívová (Tepenec) ... 64
 - Týn nad Bečvou (Helfstýn) ... 67
 - Týn nad Bečvou (Helfstýn) ... 68

Moje město / My Town ... 71

- Šternberk (oheň ve městě) ... 72
- Šternberk (Fire in Town) ... 72
- Hranice (vodní prvek ve městě) ... 73
- Hranice (Water Element in Town) ... 74
- Olomouc, Horní náměstí (Arionova kašna) ... 75
- Olomouc, Horní náměstí (Arion's Fountain) ... 75

- Moje válka / My War ... 79**
- Olomouc-Neředín, Hulín – Pravčice (římské vojenské tábory) ... 80
 - Olomouc-Neředín, Hulín – Pravčice (Roman Military Camps) ... 84
 - Křenovice (reduta) ... 86
 - Křenovice (Redoubt) ... 86
 - Majetín (mohyla) ... 88
 - Majetín (Barrow) ... 90
 - 2. světová válka ... 91
 - World War II ... 92

- Můj hrob / My Grave ... 95 / 96**
- Stříbrnice (nekropole pohárových kultur) ... 100
 - Stříbrnice (Necropolis of Beaker Cultures) ... 101
 - Osek nad Bečvou (bohatá žena ze starší doby bronzové) ... 103
 - Osek nad Bečvou (Rich Woman of the Bronze Age) ... 104
 - Olomouc-Slavonín (popelnicové pole) ... 106
 - Olomouc-Slavonín (Urnfields) ... 107
 - Olomouc-Slavonín (Bronze and Iron Ages) ... 110
 - Hulín (pohřebiště doby bronzové i železné) ... 111
 - Hulín (Burial Ground of the Bronze and Iron Ages) ... 114
 - Lipník n/B – Trnávka (halštatské žárové hroby s keramikou) ... 115
 - Lipník n/B – Trnávka (Hallstatt Cremation Graves with Pottery) ... 118
 - Olomouc-Nemilany (šavle a meč na velkomoravském pohřebišti) ... 120
 - Olomouc-Nemilany (A Sabre and Sword on Great Moravian Cemetery) ... 120
 - Olomouc-Nemilany (starobaltské pohřebiště místní elity) ... 123
 - Olomouc-Nemilany (Early Medieval Burial Ground of Local Elites) ... 123
 - Hulín – Pravčice (raně středověké pohřebiště) ... 125
 - Hulín – Pravčice (Early Medieval Burial Ground of Late Hillfort Period) ... 125
 - Olomouc-Slavonín (mladohradištní pohřebiště) ... 127
 - Olomouc, nám. Republiky (klášter klarisek) ... 127
 - Olomouc, nám. Republiky (Clarissan Convent) ... 127
 - Olomouc, nám. Republiky (raně středověké pohřebiště) ... 127
 - Olomouc, nám. Republiky (Early Medieval Burial Ground) ... 127
 - Velký Týnec (farní kostel Nanebevzetí P.Marie) ... 129
 - Velký Týnec (Parish Church of the Assumption of the Virgin Mary) ... 129
 - Pohřby na sídlištích ... 131
 - Burials within Settlements ... 133

Moje kostra / My Skeleton
Antropologie ... 137 / Anthropology ... 138
Kost jako živý orgán ... 140

Bone as a Living Body ... 140

Doklady léčby ... 141

Evidences of Treatment ... 141

Trepanace ... 142

Trepanation ... 142

Anomálie – vývojové vady ... 143

Anomalies – Developmental Disorders ... 143

Dějiny podle nás / History According to Us

Moje know-how / My Know-How

Umění všedního dne (hmčičství) ... 145

Art of Everyday Life (Pottery) ... 147

Kovolitectví a kamenná industrie ... 148

Metal Casting and Stone Industry ... 151

■ C) Konec zábavy, věda se hlásí ... 155 / End of entertainment, Science Has Come Forward ... 157

Všechny cesty vedou do „Říma“ ... 158

All Roads Lead to "Rome" ... 159

Partnerství v teorii i praxi ... 161

Partnership in Theory and Practice ... 161

Koroze hanby zbavená ... 163

Corrosion Devoid of Shame ... 163

Absolutně ze střední Moravy ... 165

Absolutely from Central Moravia ... 167

Na slovíčko s přírodními vědami / A Word with the Natural Sciences

archeozoologie ... 173 / archaeozoology ... 174

petroarcheologie ... 175 / petroarchaeology ... 177

■ D) Co nevíme, to nepovíme / What We Do Not Know, We Will Not Say ... 179

Žijeme, abychom popularizovali ... 179

We Live to Popularize ... 181

Publikujeme, abychom žili ... 183

We Publish to Live ... 184

Zdánlivě mrtvé svazky ... 184

Seemingly Dead Volumes ... 185

■ E) A teď to ještě uchovat ... 188 / And Now Yet to Preserve ... 189

Jen si tak trochu pípnout ... 190

Just a Little Beep ... 191

Pořádek musí být ... 192

There Must Be Order ... 193

Ryjeme pod dohledem ... 194

Digging Under Supervision ... 194

Do kamene tesáno ... 194

Carved in Stone ... 195

■ F) Tady naše rýče ryl / This is the Place Where Our Spade Dug ... 198

■ G) Literatura / Literature ... 212

Fotografické intermezzo / Photo Intermezzo ... 219

► Když ještě televize nebyla When There Was No TV Yet ► Bohavě museli být unavení The Gods Had to Be Tired ► Tekutý kámen Liquid Stone ► Muž s diskem A Man with a Disk ► Uvnitř kruhu Inside the Circle ► Steplní selma z Nemlián Steppa Beast of Nemliany ► Zřítý a nálezy starověku Lost and Found in Ancient World ► Steštlí přeje připraveným Fortune Favours the Prepared ► Sěřové zboží s dobrou pověstí Serial Goods with Solid Reputation ► Spala na bříše She Slept on Her Stomach ► Tu máš, na cestu Here You Are, for the Journey ... ► Ke mlejnu, panáče To the Mill, Father ► Cesta z města Way Out of the Town ► Všechno jednou vyjde nájevo Everything will Come to Light One Day

EPILOG

■ H) Stržky / Shards

H) Střípky / Shards

Když ještě televize nebyla ...	3
When There Was No TV Yet ...	3
Bohové museli být unavení ...	4
The Gods Had to Be Tired ...	4
Tekutý kámen ...	6
Liquide Stone ...	7
Muž s diskem ...	10
A Man with a Disk ...	10
Uvnitř kruhu ...	12
Inside the Circle ...	13
Stepní šelma z Nemilany ...	14
Steppe Beast of Nemilany ...	14
Ztráty a nálezy starověku ...	15
Lost and Found in Ancient World ...	15
Štěstí přeje připraveným ...	16
Fortune Favors the Prepared ...	16
Sériové zboží s dobrou pověstí ...	20
Serial Goods with Solid Reputation ...	20
Spala na břiše ...	21
She Slept on Her Stomach ...	21
Tu máš, na cestu ...	22
Here You Are, for the Journey ...	22
Ke mlejnu, pantáto ...	25
To the Mill, Father ...	25
Cesta z města ...	26
Way Out of the Town ...	26
Všechno jednou vyjde najevo ...	27
Everything will Come to Light One Day ...	29